



UNEP



Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Distr.
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/INC.3/INF/2
22 May 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ ПЕРЕГОВОРОВ
ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ
ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ О ПРИМЕНЕНИИ
ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОБОСНОВАННОГО
СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ НЕКОТОРЫХ ОПАСНЫХ
ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И ПЕСТИЦИДОВ
В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

Третья сессия
Женева, 26-30 мая 1997 года

СВЯЗЬ С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ СОГЛАШЕНИЯМИ

Записка секретариата

ВВЕДЕНИЕ

1. Как указано в записке секретариата от 22 декабря 1995 года о связи между существующими документами и международным имеющим обязательную юридическую силу документе о применении процедуры предварительного обоснованного согласия (ПОС) в отношении некоторых опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, ниже именуемый как документ о ПОС (UNEP/FAO/PIC/INC.1/7), обсуждение которой проходило на первой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров в Брюсселе в марте 1996 года, имеются, как представляется, три различные категории связей с другими международными конвенциями, которые, возможно, должны найти свое отражение в документе о ПОС. Речь идет, во-первых, о связи с международными соглашениями, такими как Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, - здесь, возможно, необходимо будет провести различие между материалами, в отношении которых действуют режимы соответствующих соглашений, и фактически исключить материалы, регулируемые такими конвенциями из сферы действия документа о ПОС. В том, что касается второй категории связей, мы имеем дело с международными соглашениями,

№. 97-1914 270597 270597

/...

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

такими как конвенции Международной организации труда (МОТ), касающиеся безопасности при использовании химических веществ на производстве и предотвращения крупных промышленных аварий, - в этом случае, вероятно, потребуется обеспечить гарантии того, что положения документа о ПОС не будут затрагивать имеющихся прав и обязательств, предусмотренных в соответствии с существующими соглашениями. В рамках третьей категории рассматривается связь с региональными соглашениями. Хотя по своей сути настоящая конвенция предназначена для обеспечения применения единой процедуры ПОС в отношении торговли в глобальном масштабе химическими веществами, подпадающими под ее действие, - применения, которое может оказаться под угрозой ввиду многообразия региональных процедур, - Стороны тем не менее, возможно, сочтут необходимым предусмотреть возможность заключения таких соглашений на региональном уровне при условии, что они будут соответствовать целям и задачам документа о ПОС или содержать ограничительные меры, более жесткие по сравнению с положениями документа о ПОС.

1. СВЯЗЬ С БАЗЕЛЬСКОЙ КОНВЕНЦИЕЙ О КОНТРОЛЕ ЗА ТРАНСГРАНИЧНОЙ ПЕРЕВОЗКОЙ ОПАСНЫХ ОТХОДОВ И ИХ УДАЛЕНИЕМ

2. В соответствии с пунктом 1 с) статьи 4 и пунктами 1-3 статьи 6 Базельской конвенции устанавливается система предварительного уведомления в письменной форме о трансграничных перевозках опасных и других отходов. Конвенцией также оговорены форма и процедуры такого рода уведомлений.
3. Во избежание дублирования функций Базельской конвенции и документа о ПОС, вероятно, было бы целесообразным найти возможность определения сферы охвата и применения документа о ПОС для обеспечения того, чтобы регулируемые им опасные химические вещества и пестициды не включали опасные отходы, которые уже охватываются Базельской конвенцией.
4. Это можно сделать путем определения химических веществ для целей документа о ПОС как не охватываемых химические вещества, включая пестициды, которые определены как опасные отходы, регулируемые Базельской конвенцией, следующим образом:
 - "а) "химическое вещество" означает химическое вещество, которое может быть представлено само по себе или как смесь или препарат, изготовленный промышленным способом или полученный естественным путем, и включает такие вещества по следующим категориям использования: пестициды, промышленные или бытовые химикаты, но не включает какие-либо живые организмы или химические вещества, которые определяются или характеризуются как опасные отходы в рамках Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением".

5. В качестве другого варианта, связь с Базельской конвенцией могла бы быть отражена в рамках пункта 2 с) статьи 3, касающейся сферы действия Конвенции, путем добавления после подпункта с) следующей фразы:

"включая опасные отходы, подпадающие под сферу действия Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением".

6. В этом контексте отмечается, что во время обсуждения вопроса о сфере действия на последней сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров ссылка в тексте на конкретные конвенции не получила своего одобрения. В этой связи в качестве возможных альтернатив можно было бы предусмотреть только ссылку общего характера, исключив химические вещества, которые регулируются другими существующими международными соглашениями, или дать точное определение химическим веществам, фигурирующим в тексте конвенции о ПОС, на основе формулировки, которая используется в Базельской конвенции. Однако первый альтернативный вариант может оказаться слишком общим, в то время как в случае второго варианта имеется вероятность пробелов или дублирования в сфере охвата конвенции о ПОС и Базельской конвенции в том случае, если используемое в Базельской конвенции определение в конечном счете будет изменено.

II. СВЯЗЬ С ДРУГИМИ СУЩЕСТВУЮЩИМИ КОНВЕНЦИЯМИ

7. Как было отмечено выше, вероятно, было бы целесообразным, чтобы в имеющем обязательную юридическую силу документе были обеспечены гарантии в том, что касается дальнейшего осуществления прав и выполнения обязательств, предусмотренных в рамках существующих конвенций, таких как упомянутые выше конвенции МОТ. Возможная формулировка могла бы выглядеть следующим образом:

"Настоящая Конвенция не изменяет права и обязанности Сторон, которые вытекают из других соглашений, совместимых с настоящей Конвенцией, и не препятствуют другим Сторонам в осуществлении своих прав или выполнении своих обязательств, предусмотренных в соответствии с настоящей Конвенцией".

Если будет сочтено необходимым, может быть составлен перечень таких существующих конвенций или соглашений.

III. СВЯЗЬ С РЕГИОНАЛЬНЫМИ СОГЛАШЕНИЯМИ

8. Как было отмечено выше, Стороны, возможно, также сочтут необходимым предусмотреть возможность заключения Сторонами региональных или субрегиональных соглашений, касающихся процедур ПОС, при условии, что такие соглашения или любые принимаемые в их рамках меры будут соответствовать положениям настоящего имеющего обязательную юридическую силу документа. Возможная формулировка могла бы выглядеть следующим образом:

"Стороны могут заключать двусторонние, региональные или субрегиональные соглашения, которые предусматривают процедуры ПОС, подлежащие применению между Сторонами этих соглашений, при условии, что такие соглашения будут соответствовать положениям настоящей Конвенции. Такие соглашения могут предусматривать более жесткие процедуры ПОС по сравнению с процедурой, закрепленной в настоящей Конвенции. Копии любых таких соглашений направляются секретариату".
